

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/20
8 June 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع التاسع والأربعون
مونتريال، 10-14 يولييه/ تموز 2006

التعاون الثنائي

تلقت أمانة الصندوق ما يلي من طلبات لأغراض التعاون الثنائي:

الوكالة الثنائية	عنوان المشروع
كندا	المساعدة التقنية لإزالة استعمال بروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو
فرنسا	إزالة رابع كلوريد الكربون في قطاعي الاستهلاك والإنتاج في الهند (العنصر الفرنسي): البرنامج السنوي 2006
فرنسا	إعداد مشروع خطة لإدارة الإزالة النهائية لمركبات الكلوروفلوروكربون في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
فرنسا	إعداد مشروع خطة لإدارة الإزالة النهائية في سيشيل
ألمانيا	إزالة رابع كلوريد الكربون في قطاعي الاستهلاك والإنتاج (العنصر الألماني): البرنامج السنوي 2006

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ملاحظة في شأن تنظيم الوثيقة

- 1- تقدم هذه الوثيقة تقييما لمدى أهلية الطلبات المقدمة من الوكالات الثنائية في ضوء المستوى الأقصى للتعاون الوطني المتاح لعام 2006. وتتضمن أيضا إلى إشارات مرجعية إلى وثائق الاجتماعات الأخرى التي تناولت طلبات التعاون هذه، ويجري بحث تلك الوثائق في بنود أخرى من جدول الأعمال.
- 2- وتتطرق هذه الوثيقة إلى ثلاثة طلبات تمويل، يوصى بإعطاء موافقة شاملة على اثنين منها:
 - المساعدة التقنية لإزالة استعمال بروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو (كندا)
 - إعداد مشروع خطة لإدارة الإزالة النهائية لمركبات الكلوروفلوروكربون في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية.
- 3- ويتوقف طلب إعداد مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية في سيشيل الذي قدمته فرنسا على استلام خطاب من سيشيل يؤكد خيار فرنسا بوصفها الوكالة المنفذة.
- 4- وتندرج جميع الطلبات المقدمة، باستثناء طلب ألمانيا، ضمن مخصص العشرين في المئة من مساهمات الوكالات الثنائية في عام 2006. وقد تسلمت ألمانيا الموافقة على الشرائح السنوية لاتفاقاتها المتعددة السنوات التي استفادت بالكامل من مخصصها لعام 2006 وبعض مخصصها لعام 2007. وفي اجتماعها الثامن والأربعين قررت اللجنة التنفيذية إبلاغ اجتماع الأطراف بأن ألمانيا تجاوزت، بموافقة الاجتماع الثامن والأربعين، نسبة العشرين في المئة لعام 2006 (19/48 ب)).

مقدمة

- 5- تلقت الأمانة ما مجموعه خمسة طلبات بقيمة 1 032 900 دولار أمريكي (بما في ذلك الاتفاقات المتعددة السنوات) لأغراض التعاون الثنائي بغية الموافقة عليها في الاجتماع التاسع والأربعين. وتعرض هذه الوثيقة، حسب الوكالة الثنائية، المشاريع المعروضة على نظر اللجنة التنفيذية.
- 6- ويقدم الجدول 1 موجزا لقيمة الطلبات وعددها، حسب الوكالة الثنائية.

الجدول 1

قيمة مشاريع التعاون الثنائي وعددها ، حسب الوكالة الثنائية (بما في ذلك رسوم الوكالة)

عدد المشاريع	مجموع المبلغ المطلوب	الوكالة الثنائية
1	33 900	كندا
3	641 500	فرنسا
1	357 500	ألمانيا
5	1 230 099	المجموع

الطلب المقدم من حكومة كندا

مقدمة

7- يقدم الجدول 2 موجزا لطلب كندا المتعلق للتعاون الثنائي: ولا تتجاوز قيمة هذا الطلب، زائدا مبلغ 900 33 دولار أمريكي الذي وافق عليه الاجتماع الثامن والأربعون، نسبة الـ 20 في المئة من مساهمة كندا لعام 2006 (940 073 دولارا أمريكيا).

الجدول 2

الإحالة المقدمة من حكومة كندا والتوصية المتصلة بها

عنوان المشروع	البلد	مجموع المطلوب (بالدولارات الأمريكية)	المبلغ الموصى به (بالدولارات الأمريكية)
المساعدة التقنية لإزالة استعمال بروميد الميثيل	ترينيداد وتوباغو	30 000	30 000
رسوم الوكالة		3 900	3 900
المجموع		33 900	33 900

ترينيداد وتوباغو: إعداد مشروع لإزالة بروميد الميثيل (30 000 دولار أمريكي)

وصف المشروع

8- نيابة عن حكومة ترينيداد وتوباغو، أحالت حكومة كندا على نظر اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والأربعين برنامجا للمساعدة التقنية لإزالة استعمال بروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو، بكلفة إجمالية قدرها 30 000 دولار أمريكي، زائدا تكاليف دعم الوكالة بقيمة 3 900 دولار أمريكي. ويبلغ خط أساس استهلاك بروميد الميثيل 1,7 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون.

9- وقد استعملت ترينيداد وتوباغو كميات ضئيلة من بروميد الميثيل لتبخير التربة والهيكل. ومن خلال مبادرة طوعية عقدت مع المستوردين، سهلت الحكومة إجراء تخفيضات تدريجية في استهلاك بروميد الميثيل. وفي عام 2005، لم يتجاوز استهلاك بروميد الميثيل 1,0 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون. بيد أن الكمية المتبقية من استهلاك بروميد الميثيل تتركز على عمليات معينة لتبخير الهيكل لا يوجد حاليا بدائل واضحة لها. علاوة على ذلك، لا ضمانات في المدى الطويل لاستدامة ما تم تحقيقه حتى الآن من إزالة لبروميد الميثيل.

10- وتتمثل الأنشطة الرئيسية التي سوف تنفذ في إطار برنامج المساعدة التقنية في ما يلي: استعراض التشريع القائم لدعم مراقبة واستعمال بروميد الميثيل؛ تعزيز القوانين والأنظمة ذات الصلة؛ تكثيف إجراءات الرصد والإشراف؛ تدريب أصحاب الشأن الرئيسيين على استخدام التكنولوجيات البديلة المحتملة وتطبيق ممارسات متكاملة لإدارة الآفات والتثقيب والتوعية. ويستغرق تنفيذ المشروع سنة ونصف السنة.

تعليقات الأمانة

11- تمثلت الإحالة الأصلية لحكومة كندا في طلب إعداد اقتراح مشروع لإزالة بروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو. وفي هذا الصدد، وجهت الأمانة انتباه حكومة كندا إلى المقرر 38/39 الذي قررت اللجنة التنفيذية بموجبه «الطلب في المستقبل إلى الوكالات المنفذة والوكالات الثنائية تقديم مشاريع مساعدة تقنية للإزالة الكاملة

لبروميد الميثيل في البلدان ذات الاستهلاك البالغ الانخفاض لبروميد الميثيل بدلا من طلبات إعداد مشاريع استثمار».

12- وأشارت الأمانة أيضا إلى أنه، رغم تحديد خط أساس الامتثال لاستهلاك بروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو بـ 1,7 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون، أتت مقادير استهلاك بروميد الميثيل التي أبلغت عنها الحكومة منذ عام 2002 في إطار المادة 7 ضئيلة للغاية، آخذة في التراجع سنويا (من 0,71 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون في عام 2002 إلى 0,09 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون في عام 2005).

13- واستنادا إلى الملاحظات الواردة أعلاه، أوحى الأمانة بأن، حكومة كندا قد ترغب بدلا من طلب تمويل لإعداد المشاريع، في تقديم طلب لبرنامج المساعدة التقنية للإزالة الكاملة لبروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو بكلفة إجمالية قدرها 30 000 دولار أمريكي. وعقب ذلك، قدمت حكومة كندا طلبا منقحا في هذا الصدد.

توصية الأمانة

14- توصي أمانة الصندوق بإصدار موافقة شاملة على برنامج المساعدة التقنية لإزالة استعمال بروميد الميثيل في ترينيداد وتوباغو بمستوى التمويل المبين في الجدول 2 أعلاه.

الطلبات المقدمة من حكومة فرنسا

مقدمة

15- يقدم الجدول 3 موجزا لطلبات فرنسا المتعلقة بالتعاون الثنائي. ولا تتجاوز قيمة هذه الطلبات نسبة 20 في المئة من مساهمة فرنسا لعام 2006 (2 015 159 دولارا أمريكيا).

الجدول 3

الإحالة المقدمة من حكومة فرنسا والتوصية المتصلة بها

عنوان المشروع	البلد	مجموع المبلغ (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
إزالة رابع كلوريد الكربون في قطاعي الاستهلاك والإنتاج (العنصر الفرنسي: البرنامج السنوي لعام 2006)	الهند	500 000	(1)
إعداد مشروع خطة لإدارة الإزالة النهائية لمركبات الكلوروفلوروكربون	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	30 000	30 000
إعداد مشروع خطة لإزالة النهائية	سيشيل	20 000	لم يبت بها بعد
رسوم الوكالة		91 500	3 900
المجموع		641 055	

(1) في إطار الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/29.

الهند: إزالة رابع كلوريد الكربون في قطاعي الاستهلاك والإنتاج (العنصر الفرنسي): البرنامج السنوي لعام 2006 (500 000 دولار أمريكي).

16- ترد التعليقات والتوصيات الصادرة عن أمانة الصندوق في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/29.

جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية: إعداد مشروع خطة لإدارة الإزالة النهائية لمركبات الكلوروفلوروكربون (30 000 دولار أمريكي)

وصف المشروع

17- نيابة عن حكومة جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، أحالت حكومة فرنسا على نظر اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والأربعين، طلبا لتمويل إعداد خطة لإدارة الإزالة النهائية في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. وقد قدم الطلب وفقا لأحكام المقرر 54/45 (المتعلق بخطة لإدارة الإزالة النهائية لمركبات الكلوروفلوروكربون في بلدان مستوى الاستهلاك المنخفض).

تعليقات الأمانة

18- لدى استعراض طلب إعداد خطة إدارة الإزالة النهائية في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، أحاطت الأمانة علما بالنتائج التي حققتها حكومة جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية حتى الآن من حيث بدء العمل بنظام للترخيص، وعدم تجاوز معدل استهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون وتدني مستوى استهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون المسموح به في عام 2005 إلى حد ما مقارنة بمستوى عام 2004، رغم التأخر في البدء بتنفيذ المشروع.

19- وتمثلت الإحالة الأصلية المقدمة من حكومة فرنسا في طلب لتمويل إعداد تحديث البرنامج القطري وخطة إدارة الإزالة النهائية في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية بكلفة إجمالية قدرها 31 600 دولار أمريكي. وفي هذا الصدد، رأت الأمانة أنه قد لا يكون ثمة حاجة إلى تحديث البرنامج القطري لجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، في ضوء الأنشطة التي ينطوي عليها إعداد خطط إدارة الإزالة النهائية في إطار المقرر 54/45. وعلى أثر ذلك، وافقت حكومة فرنسا على إعادة صياغة اقتراح المشروع والاقتصار على إعداد مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. وقد عدلت كلفة المشروع لتبلغ 30 000 دولار أمريكي (بموجب المقرر 54/45).

توصية الأمانة

20- توصي أمانة الصندوق بإصدار موافقة شاملة على الأنشطة بمستوى التمويل المبين في الجدول 3 أعلاه. سيشيل: إعداد مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية (20 000 دولار أمريكي)

وصف المشروع

21- نيابة عن حكومة سيشيل، أحالت حكومة ألمانيا على نظر اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والأربعين طلبا لتمويل إعداد خطة إدارة الإزالة النهائية في سيشيل. وقد قدم الطلب وفقا لأحكام المقرر 54/45 (المتعلق بخطة إدارة الإزالة النهائية في بلدان الاستهلاك المنخفض).

22- وقد تجاوز مجموع التمويل الذي التمسته حكومة ألمانيا للإحالات المقدمة إلى الاجتماع الثامن والأربعين نسبة الـ 20 في المئة من مساهمة ألمانيا لعام 2006، لذا قدم الطلب للنظر فيه بصورة إفرادية. وبناء عليه، قررت اللجنة التنفيذية ما يلي:

- (1) «أن ترجى النظر في الاقتراح إلى الاجتماع التاسع والأربعين للجنة التنفيذية؛
- (2) أن تطلب من ألمانيا مناقشة مستقبل المشروع مع حكومة سيشيل؛
- (3) أن تطلب من ألمانيا الحصول على كتاب من حكومة سيشيل يبيّن ما إذا كانت تلك الحكومة ترغب في مواصلة العمل مع ألمانيا كوكالة ثنائية، وفي حالة الإيجاب أن يذكر الكتاب تفهما أن ألمانيا قد لا يكون لديها الأموال اللازمة لتنفيذ المشروع خلال فترة الأعوام الثلاثة 2006 - 2008».

23- وبالاتفاق مع حكومة ألمانيا، أحالت حكومة فرنسا على نظر اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والأربعين طلب تمويل إعداد خطة إدارة الإزالة النهائية في سيشيل.

تعليقات الأمانة

24- لدى استعراض طلب إعداد خطة إدارة الإزالة النهائية في سيشيل، أحاطت الأمانة علما بتراجع كمية استهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون من خط أساس محتسب قدره 2,80 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون إلى 0,04 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون في عام 2004، وهو مقدار يقل عن مستوى الاستهلاك المسموح به لعام 2007 والبالغ 0,42 طنا من معادل طاقة استنفاد الأوزون. وأحاطت الأمانة أيضا علما بأنه تم العمل بتشريع لمراقبة واردات مركبات الكلوروفلوروكربون والمعدات القائمة على هذه المركبات، وأنه يجري إنفاذ هذا التشريع من خلال أنظمة عام 2000 لحماية البيئة ونظام عام 2000 للضرائب المفروضة على الصناعات.

25- ولم يكن، إبان كتابة هذا التقرير، قد تم استلام الخطاب الذي طلبته اللجنة التنفيذية من حكومة سيشيل بموجب مقررها 19/48.

توصية الأمانة

26- لم يتم بعد البت بهذا البند.

الطلب المقدم من حكومة ألمانيا

مقدمة

27- يقدم الجدول 4 موجزا لطلب ألمانيا المتعلق بالتعاون الثنائي. وقد قدمت ألمانيا مشروعاً واحداً بقيمة 500 357 دولار أمريكي (بما في ذلك رسوم الوكالة) إلى هذا الاجتماع للموافقة عليه من جانب اللجنة التنفيذية. وعلى نحو ما سبقت الإشارة إليه، استخدمت ألمانيا بالكامل البالغة نسبتها الـ 20 في المئة المخصصة لأغراض التعاون الثنائي لعام 2006 (2 894 744 دولاراً أمريكياً). وقد تم تخصيص مبلغ 946 611 دولاراً أمريكياً لأغراض التعاون الثنائي لعام 2007. ولا يتجاوز المبلغ المطلوب (357 500 دولاراً أمريكياً)، زائداً المبلغ المخصص أصلاً لعام 2007 (946 611 دولاراً أمريكياً)، مخصص ألمانيا البالغة نسبته 20 بالمئة لعام 2007.

الجدول 4

الإحالة المقدمة من حكومة ألمانيا والتوصية المتصلة بها

عنوان المشروع	البلد	مجموع المبلغ المطلوب (بالدولارات الأمريكية)	المبلغ الموصى به (بالدولارات الأمريكية)
إزالة رابع كلوريد الكربون في قطاعي الاستهلاك والإنتاج (العنصر الأمانى): البرنامج السنوي لعام 2006	الهند	300 000	(1)
رسوم الوكالة		57 500	
المجموع		753 005	

(1) في إطار الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/29.

28- وعلى نحو ما تمت الإشارة في وثيقة التعاون الثنائي UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/20 المقدمة إلى الاجتماع الثامن والأربعين، تمثل الالتزامات المتصلة بالشرائح السنوية مبلغ التمويل الذي وافقت عليه اللجنة التنفيذية في ما يتعلق بتمويل البلد ذي الصلة. وفي هذا الصدد، وافقت اللجنة بالفعل على تمكين البرنامج الثنائي لألمانيا من الوفاء بشروط الاتفاقات، أخذاً في الاعتبار أن هذه الاتفاقات قد أبرمت قبل تحديد مستوى تمويل الصندوق خلال الفترة 2006 - 2008. وعلى أثر نظرها في هذه المسألة، وافقت اللجنة التنفيذية على طلبات الشرائح السنوية المقدمة إلى الاجتماع الثامن والأربعين التي تتطلب استخدام جزء من مخصص ألمانيا لأغراض التعاون الثنائي لعام 2007، وقررت إبلاغ اجتماع الأطراف بقرارها الاعتماد على مبلغ يتجاوز نسبة الـ 20 في المئة من مساهمة ألمانيا السنوية للصندوق المتعدد الأطراف لعام 2006 (المقرر 19/48).

توصية الأمانة

29- قد ترغب اللجنة التنفيذية في مواصلة إبلاغ اجتماع الأطراف بالحالات التي يتجاوز فيها التعاون الثنائي نسبة الـ 20 في المئة من مساهمة التمويل الجاري للسنة الجارية، ولا سيما ما يتصل بالالتزامات المتعلقة بالاتفاقات المتعددة السنوات القائمة.

الهند: إزالة رابع كلوريد الكربون في قطاعي الاستهلاك والإنتاج (العنصر الألماني): البرنامج السنوي لعام 2006 (300 000 دولار أمريكي)

30- ترد التعليقات والتوصيات الصادرة عن أمانة الصندوق في الوثيقة
.UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/29